

РЕШЕНИЕ

№ 4612

гр. София, 30.06.2016г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, XVI КАСАЦИОНЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на 10.06.2016 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Ива Кечева
ЧЛЕНОВЕ: Николай Ангелов
Мargarита Йорданова

при участието на секретаря Валентина Христова и при участието на прокурора Явор Димитров, като разгледа дело номер **2535** по описа за **2016** година докладвано от съдия Ива Кечева, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 - 228 от Административно - процесуалния кодекс /АПК/вр. с чл. 63 от Закона за административните нарушения и наказания /ЗАНН/:

Образувано е по касационна жалба на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, срещу решение от 30.10.2015 г. по НАХД № 8408/2015 г. по описа на Софийски районен съд, НО, 129-ти състав, с което е потвърдено наказателно постановление (НП) № РД-10-59/28.04.2015 г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което на касатора е наложено административно наказание „имуществена санкция“ на основание чл. 126, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ в размер на 3000 (три хиляди) лева, за нарушение на чл. 89, ал. 1 от ЗРТ. Твърди се, че обжалваното решение е неправилно и незаконосъобразно. В съдебно заседание касаторът се представлява от юрк. _____ Иска се от съда да постанови решение, с което да отмени обжалваният съдебен акт и вместо него да постанови друг, с който да отмени НП предмет на въззивната проверка.

Ответникът, представляван от юрк. _____ моли съда да остави без уважение касационната жалба.

Представителят на СОФИЙСКА ГРАДСКА ПРОКУРАТУРА взема становище за основателност на жалбата.

СЪДЕБЕН
СЛОВОВИТЕЛ

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ град, като прецени събраните по делото доказателства и наведените касационни основания, прилагайки нормата на чл.218 АПК, намира следното от фактическа страна:

Със съдебно решение от 30.10.2015 г. по НАХД № 8408/15 г., СРС е потвърдил НП № РД-10-59/28.04.2015 г., издадено от председателя на СЕМ, с което на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, на осн. чл. 126, ал. 1 от ЗРТ е наложено административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 3000 (три хиляди) лева.

Съдът намира обжалваното решение за валидно и допустимо.

Възприетите от СРС фактически обстоятелства кореспондират със събраните от него доказателства. За да постанови обжалваното решение, първоинстанционният съд е обосновал правен извод, че при издаването на АУАН и НП не са допуснати съществени процесуални нарушения, и същото е в съответствие с материалния закон, като е изложил в мотивите си подробни съображения, включително и относно приложението на разпоредбата на чл. 28 от ЗАНН, които изцяло се споделят.

Настоящата инстанция не споделя доводите в касационната жалба относно това, че процесното решение е издадено при неправилно определяне на едночасовия период. Неоснователни са твърденията на дружеството в тази насока. В текста на чл. 16 на Протокол за изменение и допълнение на Европейската конвенция за трансгранична телевизия / Ратифициран със закон, приет от 38-о Народно събрание на 12.01.2000 г. - ДВ, бр. 7 от 25.01.2000 г./ изрично е посочено, че съгласно чл. 12 от Конвенцията времетраенето на рекламните спотове и телепазарните спотове в един „астрономически час“ не може да надхвърля 20 на сто. Като част от вътрешното право, по силата на чл. 5, ал. 4 от Конституцията на Република България, нормата обвързва задължените лица и не е необходим изричен акт на СЕМ към доставчиците с указание за прилагането ѝ. От изложеното безспорно следва, че едночасовият период представлява астрономически час, който започва в 00 мин. и завършва в и 59 мин., а допустимото време за реклама е максимум 12 минути. В настоящия случай, безспорно е установено, че рекламното време за периода от 10:00 ч. до 11:00 ч. на 27.11.2014 г. е надхвърлило допустимите 12 минути, като общото времетраене на рекламните блокове е 13 мин. и 21 сек., поради което правилно е ангажирана административнонаказателната отговорност на санкционираното лице. В тази връзка, доводите на касатора, че посоченият в чл. 89 от ЗРТ

СЪДЕБЕН
ДЕЛОВОДИТЕЛ:
ОРИГИНАЛ

едночасов период не обхваща един астрономически час, а плаващ едночасов период, започващ от дадена минута и завършващ в същата минута на следващия час, не намира опора в относимото законодателство.

Не следва да се приемат за основателни и доводите на касатора, че текстът на чл. 16 от цитирания Протокол за изменение и допълнение на ЕКТТ е неправилно преведен на български език. Протоколът в превод на български език е обнародван в ДВ, бр. 96 от 11.10.2002 г., в сила от 1.03.2002 г. и доколкото според чл. 3 от Конституцията на Република България, официалният език в републиката е българският, така преведеното и обнародвано съдържание на международния акт има обвързваща сила, както за страните, така и за съда. Не следва да се приема като относим по спорния въпрос, представеният от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД по делото превод на същия текст от преводаческа агенция. Наведените твърдения за допуснато несъответствие между текста на английски и на български език при изготвянето на официалния превод, обнародван в ДВ, не следва да се приемат за основателни, тъй като дори и да се приеме, че е налице разминаване, то при всяко положение следва да бъде даден приоритет на текста, който е официално обнародван в Държавен вестник, и с непроменена до момента редакция.

Нарушението по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ е правилно подведено към относимата санкционна норма, като наложената от АНО „имуществена санкция“ е съобразена с минималния размер, посочен в разпоредбата на чл. 126, ал. 1 от ЗРТ.

При постановяване на решението СРС не е допуснал нарушение на материалния закон и нарушения на процесуалните правила.

Процесуалните права на страните не са били ограничени, решението е мотивирано и постановено от законен съдийски състав. Съдът е обосновал фактическите и правни изводи, като е обсъдил приетите доказателства и доводите на страните.

В рамките на наведените касационни основания и при извършената служебна проверка на основание чл. 218, ал. 2 АПК съдът не констатира неправилност и незаконосъобразност на решението на СРС, поради което същото следва да бъде оставено в сила.

Воден от горното, Административен съд - София град, XVI-ти касационен състав,

РЕШИ:


СЪДЪТ С ОРИГИНАЛА
Решен
СЪЗДАТЕЛ:

ОСТАВЯ В СИЛА Решение от 30.10.2016 г. по НАХД № 8408/15 г.
по описа на Софийски районен съд, НО, 129-ти състав.
Решението е окончателно.

ПРЕДСЕДАТЕЛ: 

ЧЛЕНОВЕ: 1. 

2. 

ИДНО С ОРГИНАЛА!
СЪДЕСКИ
ДЕЛОВОДИТЕЛ: 

РЕШЕНИЕ

№

гр.София, 30.10.2015г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

Софийски районен съд, наказателно отделение, 129-ти състав, в открито съдебно заседание на деветнадесети октомври, две хиляди и петнадесета година в състав:

СЪДИЯ : Гюляй Кокоева

при участието на секретаря Емилия Танова, като разгледа докладваното от районния съдия НАХД №8408 по описа за 2015г. и за да се произнесе взе предвид следното :

Производството е образувано по реда на чл.59 и сл.ЗАНН.

Образувано е по жалба от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, ЕИК 130081393, със седалище и адрес на управление: гр. София, р-н „Триадица“, пл.България, №1, Административна сграда на НДК, ет.11, представлявано от

директор „Правен отдел“ и пълномощник на дружеството срещу наказателно постановление №РД-10-59/28.04.2015 г., издадено от Георги Лозанов председател на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което на жалбоподателя за нарушаване разпоредбата на чл.89 ал.1 от Закона за радиото и телевизията и на основание чл.126, ал.1, вр. чл.127, ал.2 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ е наложено административно наказание имуществена санкция в размер на 3 000 лева.

С жалбата се иска отмяна на обжалваното НП, като незаконосъобразно, постановено в нарушение на материално правните разпоредби и при съществено нарушение на процесуалните правила. Алтернативно се иска приложение на разпоредбата на чл.28 от ЗАНН.

Въззивникът, редовно призован, в съдебно заседание се представлява от юрк. , редовно упълномощена. По същество моли съда да отмени наказателното постановление.

Административно-наказващият орган - СЕМ, редовно призован, в съдебно заседание се представлява от юрк. редовно упълномощена, която оспорва жалбата и моли същата да се остави без уважение, като неоснователна и да се потвърди обжалваното НП, като правилно и законосъобразно.

Жалбата е подадена в срока по чл.59 ал.2 от ЗАНН, от активно легитимиран субект и срещу подлежащ на обжалване акт, поради което е процесуално допустима.

От събраните по делото доказателства и след като взе предвид становищата на страните, съдът установи следното от **фактическа страна:**

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА!
СЪДЕБЕН
ДЕЛОВОДИТЕЛ

От приложените по делото писмени доказателства – АУАН №НД-01-71/20.02.2015 г.; известие за доставяне на НП ;решение №РД-05-53/31.03.2015 г., заповед №116/20.09.2012 г., пълномощни от 17.06.2014 г. и от 12.01.2015 г., възражение вх.№ НД-02-19-00-75/20.03.2015 г.година, писмо изх.№ НД-02-19-00-75/11.02.2015 г., известие за доставяне от 16.02.2015 година, писмо вх.№ НД-02-19-00-32/30.01.2015 г., писмо изх.№НД-02-19-00-32/21.01.2015 г., писмо изх.№ НД-02-19-00-75/23.02.2015 г.; известие за доставяне от 24.02.2015 година, писмо вх.№ НД-02-19-00-75/30.03.15 г. от кмета н р-н Триадица, придружително писмо от СЕМ до СРС с вх. №38728/26.05.2015 г., както и вещественото доказателство – диск DVD-R със записи на програма „БТВ” от 27.11.2014 г. и 28.11.2014 г., представен по делото, приетата по делото СТЕ и събраните гласни доказателства – показанията на свидетелите

и
– свидетели по акта, се установява следната фактическа обстановка, отразена и в наказателното постановление, а именно: На 06.02.2015 г. при преглед на DVD със запис на телевизионната програма "БТВ", предоставен на СЕМ от доставчика на медийни услуги „БТВ Медиа Груп” ЕАД, е установено, че на 27.11.2014 г. в интервала от 10:00 часа до 11:00 часа, по време на предаването „Тази сутрин” са излъчени 3 рекламни блока, с общо времетраене 13 минути и 21 секунди, с което е нарушена забраната на чл.89, ал.1 от ЗРТ, делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период да не надхвърля 12 минути.

За допуснатото нарушение бил съставен АУАН №НД-01-71/20.02.2015 г. в присъствието на упълномощен представител на жалбоподателя, който посочил в АУАН, че ще представи възражения в законовия срок. При съставянето на акта присъствали св.

, служители на СЕМ.

и св.

В законния срок се постъпили възражения срещу съставения АУАН, на които в обжалваното НП, административно-наказващият орган е дал обоснован и изчерпателен отговор, като ги приел за неоснователни.

От заключението на вещите лица, експерти към НИКК-МВР -

и
по назначената съдебно-техническа експертиза се установява, че предоставеният им за изследване видеозапис е автентичен, тъй като в частта касаещи експертизата липсват признаци за наличие на манипулация и допълнителен монтаж. Оптичният носител съдържа 2 видеофайла, представляващи монтирани телевизионни предавания. Търговските съобщения, касаещи задачите на експертизата за времето от 10:00 часа до 11:00 часа на 27.11.2014 г., са обособени в 2 рекламни блока, с обща продължителност 13 минути и 22 секунди. В експертизата е отчетено времетраенето в секунди на всеки отделен елемент /реклама или търговско съобщение/ от двата рекламни блока, излъчени за времето от 10:00 часа до 11:00 часа на 27.11.2014 г. От разпита на вещите лица в съдебна зала се установява, че между отделните реклами липсват паузи или преливания. Съгласно експертизата вкопаният таймкод в изображението е в пълна синхронизация с цифровия хронометър, вграден във софтуерните

продукти за възпроизвеждане и анализ на видео/звукозаписи, включително и в мултимедийните приложения на операционните системи.

Съдът кредитира изцяло писмените и гласни доказателства, събрани по делото, както и приетата СТЕ, като последователни, логични и непротиворечиви.

Изложените фактически обстоятелства се установяват както от показанията на разпитаните свидетели, така и от заключението на вещите лица по назначената съдебно-техническа експертиза, които са описали и представили подробно съдържанието и продължителността на отделните търговски съобщения. Няма спор между страните, че те представляват именно рекламни спотове и спотове за телевизионен пазар, а това се установява и от съдържанието на същите, описани в СТЕ. Не се представиха доказателства, с които да се оборят констатациите в АУАН и НП, при което съдът приема, че двата акта върно отразяват фактическите обстоятелства относно нарушението, които бяха отново проверени и установени в хода на съдебното следствие

При така установената по делото фактическа обстановка, съдът достигна до следните **правни изводи**:

Жалбата е процесуално допустима, тъй като е подадена от легитимирано лице, депозирана е в предвидения от закона преклузивен срок срещу акт, подлежащ на обжалване. Разгледана по същество, жалбата е неоснователна, като съображенията на съда в тази насока са следните:

Настоящият съдебен състав, при *извършената служебна проверка* по изпълнение на правомощията си по чл.314, ал.1 от НПК, вр. чл.84 от ЗАНН, констатира, че АУАН и НП са издадени от компетентни органи, в сроковете по чл.34, ал.1 и ал.3 от ЗАНН и съдържат всички изискуеми реквизити, съгласно чл.42 и чл.57 от ЗАНН и при спазване на предвидения за това процесуален ред. Налице е редовна процедура по връчване на АУАН на жалбоподателя.

Наказателното постановление е обосновано. Правилно и законосъобразно административно-наказващият орган е приел, че е реализирано нарушение по чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията. Съгласно тази разпоредба делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути.

Съгласно чл.74, ал.1 от ЗРТ рекламата е форма на търговско съобщение, придружаващо или включено в аудио-визуално или радиопредаване срещу заплащане или подобно възнаграждение или с цел осигуряване на самопромоция на публично или частно предприятие или физическо лице във връзка с търговия, стопанска дейност, занаят или професия, имащо за цел да се популяризира доставянето на стоки и услуги, включително недвижима собственост или на права и задължения, или да съдейства за популяризирането на кауза или идея, или да предизвика друг ефект, желан от рекламирацията срещу заплащане. В конкретния случай, описаните в обстоятелствената част АУАН и НП /с направената корекция на осн. чл.52, ал.4 от ЗАНН в НП на допуснатата нередовност-техническа грешка в АУАН/ и СТЕ, търговски съобщения отговарят на характеристиките на реклама по смисъла на чл.74, ал.1 от ЗРТ.

Нарушението е извършено, като за времето от 10:00 часа до 11:00 часа на 27.11.2014 г., са излъчени 2 рекламни блока, с обща продължителност 13 минути и 21 секунди, като по този начин делът на рекламните спотове и

спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период е надхвърлил допустимите 12 минути с 1 минута и 21 секунди.

Съдът приема, че отговорността на нарушителя следва да се ангажира за „обща продължителност на рекламните спотове от 13 минути и 21 секунди“, тъй като това е продължителността, посочена в АУАН и НП, а не за реалната продължителност, съгласно СТЕ от 13 минути и 22 секунди.

Доколкото времетраенето, посочено в АУАН и НП е по-кратко от установеното със СТЕ, т.е. отговорността на нарушителя е ангажирана за по-краткото време, по никакъв начин не се нарушава правото му на защита.

Както в АУАН, така и в НП е описано пълно и точно извършеното нарушение, обстоятелствата при които е осъществено и законовата разпоредба, която е нарушена - чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията. Тази разпоредба предвижда, че делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути, като правилно и законосъобразно е цитирана и санкционната норма в наказателното постановление: чл. 126, ал.1 вр. чл. 127, ал.2 от Закона за радиото и телевизията, съгласно която за нарушение на чл. 89, ал.1 на доставчиците на медийни услуги се налага имуществена санкция от 3000.00 до 20000.00 лева.

Относно наложеното наказание "имуществена санкция" в размер на 3000.00 лева, съдът приема, че е съответно на допуснатото нарушение и правилно определено в рамките минимално предвидения размер в закона.

Съдът намира за неоснователно възражението на жалбоподатели за начина на определяне на едночасовия период, както и за твърденията, че този едночасов период е бил произволно определен и различно прилаган по отношение на различните подконтролни субекти на СЕМ. Разпоредбата на чл. 89, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията е пределно ясна и въвежда забрана делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период да не надхвърля 12 минути. Ясно е, че законодателят е имал предвид който и да е едночасов период, т.е. в рамките на нито един едночасов период, делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар да не надхвърля 12 минути. Това тълкуване се налага с оглед законодателната идея за въвеждането на съответното ограничение, а именно защита интересите на потребителите, като телевизионни зрители, телевизионната реклама и нейната продължителност да подлежат на известен минимален брой правила и стандарти, каквато е и идеята на Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и Директива за аудиовизуалните медийни услуги на Съвета. Следователно, доколкото разпоредбата на закона е пределно ясна, не е имало и причина, СЕМ като регулаторен орган да дава указания и тълкувания на разпоредбата до доставчиците на медийни услуги, съответно не е налице и твърдяното неравно третиране на различните подконтролни субекти. С оглед на това, не може да се изведе и извод за нарушаване на принципите за съразмерност, последователност и предвидимост в наказателното производство.

Според настоящият състав, административно-наказващият орган не е допуснал и неправилно приложение на материалния закон, като е отказал в конкретния случай да приложи разпоредбата на чл.28 от ЗАНН, като е изложил съображенията си за това. Тези съображения, свързани с времето с което е

надвишено допустимото времетраене на рекламните спотове в даден едночасов период, а именно с 1 минута и 21 секунди, напълно се споделят от настоящия съдебен състав. С оглед на това, правилно и законосъобразно е преценено, че не са налице основания да се приеме наличието на „маловажен случай”, изискващ липса или незначителност на вредните последици или случаят да е с по-ниска степен на обществена опасност в сравнение с обикновените случаи на нарушение от този вид. В настоящия случай е налице характерната за обикновените случаи на нарушение от същия вид обществена опасност, а именно засягане на интересите на телевизионните зрители, в рамките на едночасовото телевизионно време да наблюдават рекламни спотове с времетраене над 12 минути.

Поради изложените по-горе съображения, обжалваното наказателното постановление следва да бъде потвърдено, като правилно и законосъобразно.

С оглед на изхода от делото – потвърждаване на обжалваното НП, направените разноски по водене на същото следва да се възложат в тежест на нарушителя, като „БТВ МЕДИА ГРУП” ЕАД следва да бъде осъден да заплати сумата от 196,20 лева, представляваща разноски за експертиза и възнаграждения за вещи лица, в полза на ВСС и по сметка на СРС, чл. 189, ал.3 НПК, вр. чл.84 от ЗАНН /в този см. ТР №3/08.04.1985 г. по н.д. №98/84 г., ОСНК/

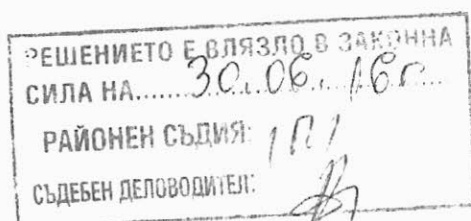
С оглед на изложеното и на основание чл.63 ал.1 от ЗАНН, съдът

Р Е Ш И :

ПОТВЪРЖДАВА Наказателно постановление № РД-10-59/28.04.2015г., издадено от Георги Лозанов председател на Съвета за електронни медии /СЕМ/, с което на „БТВ МЕДИА ГРУП” ЕАД, ЕИК 130081393, със седалище и адрес на управление: гр. София, р-н „Триадица”, пл.България, №1, Административна сграда на НДК, ет.11, за нарушаване разпоредбата на чл.89 ал.1 от Закона за радиото и телевизията и на основание чл.126, ал.1, вр. чл.127, ал.2 от Закона за радиото и телевизията /ЗРТ/ е наложено административно наказание имуществена санкция в размер на 3 000 лева.

ОСЪЖДА „БТВ МЕДИА ГРУП” ЕАД, ЕИК 130081393, със седалище и адрес на управление: гр. София, р-н „Триадица”, пл.България, №1, Административна сграда на НДК, ет.11, **ДА ЗАПЛАТИ сумата от 196,20 /сто седемдесет и шест лева и двадесет стотинки/ лева**, представляваща направени разноски по водене на делото, в полза на ВСС и по сметка на СРС, на основание чл. 189, ал.3 НПК, вр. чл.84 от ЗАНН.

Решението подлежи на обжалване в четиринадесетдневен срок от съобщаването му на страните, с касационна жалба, пред Административен съд, гр. София, по реда на АПК.



Районен съдия:

